

## Enformaziuns y Comunicaziuns

**Unité Pastoral:** La Unité Pastoral Val Badia pîta la poscibilitè da jí sò Oies por se pissiè, s'encunté o se baié fora con en preo, vigne vëndres dales 16:30 ales 18:00.

**Libri dal ploan:** Desche la jont sá, sarál nosc ploan y la cõga co tolará comié da nosta ploania. Deache le ploan á en grôm de libri y n'oress nia s'ai tó empara düc, é chi co ó enviés da jí a se chirí fora y se tó libri - en domègna ai 18 d'agost do la gran mësxa y do la mësxa da sèra. Chi co pó, é enviés da lascé na picia spênora, co jará a fin de bèn.

**KVV Senioreclub:** Por la festa de Santa Maria dal Ciöf, vègnel endò arjigné strausc con ciöf y erbes de medejina, co gnará spo dés fora por na spênora a fin de bèn. Al vèn perié da gní a daidè i fá, y da se tó do ince val' ciöf y erbes. An s'encunta en dedemesaledema ai 14 d'agost dales 13:30, jö da Lidia. Iolan ince a chères co i arjigna a ciasa.

**Dotur:** Le dotur Aldo Marcocci lascia alessèi che al sará demez dai 19 ai 30 d'agost. Empede èl sarál t'ambulatorio la doturia Arianna Pinazza, coi medemi orars. So numer de fonin é 328 1141331. Al toma ma demez l'orar le dedemesaledema sò Rina.

**Curs de preparaziun al ejam de trilinguism:** Le Sorvisc ai Jogn Val Badia lascia alessèi che an pó ciamó se scrí ete al curs, co gnará tigní dal lõnesc ai 19 d'agost al vëndres ai 23 d'agost, tres dales 19:30 ales 21:00 a Picolin. Referènta é Ulrike Frenademez. Le curs é davert a düc dai 16 agn ensò. Les iscriziuns pón fá tres la plata [www.proiec.org](http://www.proiec.org). Por enformaziuns cherdé sò le 0474 523070.

**Wie die zarten Blumen willig sich entfalten  
und der Sonne stille halten,  
lass mich so still und froh  
deine Strahlen fassen und dich wirken lassen.**

*Gerhard Tersteegen*



Gejú á dit: "Chi co crèi te me, vir ince sce ai mör!"  
La comunité d'Al Plan tol comié da  
**Paul Pitscheider** mort al'eté de 58 agn. Ai familiars les  
condolianzes plü sontides. Che al pálsi tla pèsc.

**Impressum:** Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo  
**Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sèra - da mené a:** Pablo Palfrader  
Tel. **333 4762010** Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)  
Download plata: [www.unitepastoral.org](http://www.unitepastoral.org)



## Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vighile

Ploan: Signor Heinrich Perathoner  
E-Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)

Calogna Al Plan: 0474 501006  
Radio de Ploania: 93,00 MHz

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA

[www.unitepastoral.org](http://www.unitepastoral.org)

Ann C

11.08.2019 - 19. Domègna dal ann liturgich

nr. 37

## A chël ch'al ti é gnü dé trep, da chël vègnel ieré trep zoruch!

### Dal Vagnele dô San Luca 12, 32 - 48

Te chël tomp á Gejú dit a sü discepu: <sup>35</sup>N'orede ves despié osta centõna, y lascede verde ostes lõms. <sup>36</sup>Sèise desco chi co aspeta so patrun, co vèn a ciasa dala noza, y co ti daür pornanch'al tlocherèia. <sup>37</sup>Beac i fanc, ch'al ciafa muntri canch'al vèn. Amen, i ves diji: Al se iestarà, i enivará pa mësxa y i sochediará damproía. <sup>38</sup>Y sc'al vèn empormó dla secunda o dla terza verda de net y i ciafa ciamó muntri - beac é sai. <sup>39</sup>Ponsede do: Sce le patrun de ciasa sess a ci ora che le loter vèn, spo ciarassel ch'al ne vègni nia rot ete te sò a ciasa. <sup>40</sup>Stede ince os arjigné! Deache le Fi dal Om vèn da na ora ch'i ne s'al aspetèis nia. <sup>41</sup>Danló á dit Pire: Signur, nes mineste ma nos con cõsta parabola o ince düc i atri? <sup>42</sup>Le Signur á rospognü: Cal é pa l'aministradú fedel y acort, che le Signur metará a ce de sò sorvidú ch'al i dai la spèisa adèrtora? <sup>43</sup>Beat le fant, che le patrun ciafa pa so laur, canch'al vèn. <sup>44</sup>Veramonter, cõsc ves diji: Al le metará ministradú de dõt so avèi. <sup>45</sup>Mo sce le fant ponsa: Mio patrun ne vèn dio nia ciamó!, y mèt man da ciavaté fanc y fanceles; sc'al mangia y bër y s'encioca, <sup>46</sup>spo gnará le patrun en de canch'al ne s'la aspeta nia y da na ora ch'al ne sa nia; y le patrun le casciará endortõra y ti dará en post danter i infedei. <sup>47</sup>Le fant co conèsc l'orenté de so patrun y ne se crüzia nia y ne fej nia aladò, chël ciafará trepes striches. <sup>48</sup>Mo chël co fej val' co se mirita striches, zonga conèsc la orenté dal patrun, ciafará püces striches. A chël ch'al ti é gnü dé trep, da chël vègnel ieré trep zoruch, y a chël ch'an ti á afidè trep, da chël ierarán cotan deplü. **Parora dal Signur. - Lalt a te, Gejú Crist!**



**Domëgna: 11.08.2019: XIX. Domëgna dal Ann: S.Hyazint, S.Jerom**



**Lön. 12.08.:**

- 8.30:** S.M. a La Pli  
**9.30:** Oraziun dla domëgna  
**10.00:** S.M. pro popolo por dōta la Ploania - Benedisciun dal tomp  
**18.00:** S.M. por +nc' de Hilda Castlunger da Grones  
S.M. por +nc' Regina y Rudi Ellecosta, Colac'  
S.M. por +nt Graziano Nanetti  
S.M. por +nt Graziano Massa

**Feria dal 19. edema: Jo.Franziska de Chantal**

- 7.30:** S.M. por +nt Pire Rindler de Costata  
S.M. dô intenziun  
S.M. por vís y +nc' Erardi - Daverda  
S.M. por vís y +nc' da Garsun

**Dédol.13.08:**

**Feria dal 19. edema: S.Pontianus, S.Hyppold**

**14.00:** 1. Requiem cianté por +nt Paul Pitscheider

**19.30:** Corona dô intenziun

**Dédem 14.08:**

**Memoria de S.Maximilian Kolbe M. S.Werenfrid**

- 18.00:** S.M. por +nt Adolf Ties d'Angelina  
S.M. por +nt Markus Videsott  
S.M. por +nc' Ties Franz y Rier Erna, Ritterkeller  
S.M. por Fam. De Lilo, Roma

**Jöbia 15.08:**

**Solenité de Sa. Maria dai Ciöf: Assunziun de Sa.Maria**

**Colecte dlijia y Coro (Sa.Messa ales 10.00)**

**9.30:** Proa dal cor de dlijia

**10.00:** S.M. en onú y rengraziamont de Santa Maria benedisciun dles erbes de medejina (Heilkräuter)

**N.B. aziun dai Seniores por beneficenza: Smac' de Erbes**

- 18.00:** S.M. aniv.por +nt Tone Comploi dal Tabach  
S.M. por +nc' Valota Modina y Capler Bonacorsi  
S.M. por +nta Colenzani Gertrud



**Vëndr.16.08:**

**Feria dal 19. edema: S.Stefan d'Ungarn**

- 7.30:** S.M. por +nt Paul Trebo dal Sauter  
S.M. por +nc' de Paula Werth

**15.00:** ora de oraziun – adoraziun

**16:30 - 18:00:** Confesciuns sö Oies

**Sab.17.08:**

**Sancta Maria in sabato: S.Jeron, S.Hyazinth**

**17.00:** Poscibilité da se pissié

**17.30:** Corona - Rosario

- 18.00:** S.M. por +nt Carlo Erlacher dal Craizer  
S.M. por les Püres Animes  
S.M. por vís y +nc' dla Fam. Frenner de Pincia  
S.M. por +nt Kastlunger Pire dal Medo

**Dom.18.08:**

**XX. Domëgna dal ann: Sa.Elena, Sa.Claudia**

**8.30:** S.M. a La Pli

**9.30:** Corona por +nt Paul Pitscheider

**10.00:** S.M. pro popolo por dōta la Ploania Benedisciun dal tomp  
**2. Requiem por +nt Paul Pitscheider**

- 18.00** S.M. por vís y +nc' dla Fam. Rungger Vighile  
S.M. por +nc' Rita y Tone Kaneider, Andram  
S.M. por +nc' Walter, Alice y Alessandro  
S.M. por +nc' Mutschlechner Hubert, Anni y Ernesto Trebo



**Ponsier dla Domëgna**

L'empormetüda de Crist ti vá a chi co é fedei tal picio post, olache ai vir.  
(Friedrich von Badelschwingh)

**DEVOZIUN A SANTA MARIA**

**Aprisc de lalt a S. Maria**

Dio Pere dal ci, i te aprijun por döt ci che t'ás cherié. I te aprijun dandadöt por Maria, che te ás prelité desco oma de to Fi. Èra é nosta patrona dan da to tronn. Con èra gnunse confidonc da te.  
Te, oh Pere, t'envocunse con Maria.

Dio Fi, Salvatur dal monn, i te dijun iolan che tö t'ás cherí fora Maria por oma. Ara t'á scinché la vita. Ara á tut sö la Parora de Dio con fede y l'á osservada. Ensciö éra dontáda nosta oma y nosc ideal.

Da te, oh Gejú Crist, gnunse con Maria.

Dio Spirit Sant, tö ás corí Maria con la forza dal Altiscim. Ensciö ára porté le Fi de Dio al monn. Ince nos s'emplēsceste con töa forza, por ch'i sunse bognd de porté Gejú Crist ete te cōsc monn.

En te, oh Spirit Sant, ciantunse con Maria:

Mia anima lalda le Signur te söa grandéza, y mio spirit iubilëia por Dio, mia salvéza.

Al á ciaré al'umilté de söa fancela, ciarede, dōtes les generaziuns mo dij da sègn ennant beata.

De gran ál fat a me te söa potënza, y sant é so ennom. (SYN)



Wermut, Kamille, Johanniskraut, Salbei, Königskerze, Spitzwegerich und Arnika – sieben Kräuter, die an die Aufnahme Mariens in den Himmel erinnern, da nach der Überlieferung die Apostel wohlriechende Kräuter in ihrem leeren Sarg gefunden haben.

**Sorvisc dai Ministronc**

**Lönesc 12/08 (7:30h), Vëndres 16/08 (07:30h):** Fabian y Matthias Kaneider;

**Dedemesaledema 14/08 (18:00h):** Nathan Migliorati, Hannes Ploner, Paul Trebo, Caspar y Pia Videsott;

**Jöbia 15/08 (10:00h) S.Maria dai Ciöf:** Elisa Frenademetz, Chantal Feichter, Marco, Sofia y Lisa Alberti, Valentina Erlacher, Emma Daverda, Isabel y Sandra Ties, Lucy Call;

**Jöbia 15/08 (18:00h) S.Maria dai Ciöf:** Mattia Leggio, Jan Paul Promberger, Michael Leimegger, Philip y Thomas Palfrader;

**Sabeda 17/08 (18:00h):** Sofia Castlunger, Isabel Ties, Giada, Ginevra y Giulio Regis;

**Domëgna 18/08 (10:00h):** Elias Obojes, Madalena Deval, Matteo Huber, Jan Ties;

**Domëgna 18/08 (18:00h):** Michael Leimegger, Nathan Migliorati, Elisa Paola Iusco, Anna Maria Dunca, Paul Trebo, Caspar y Pia Videsott;

**N. B.:** Düc i ministronc é entres begnodüs da gni a sorví, ince sce ai n'é nia scric sö!

